

本星期五、六
晚上十一時半

午夜場
優先獻映

猛片預告

薄荷咖啡

鍾楚紅 蔡楓華

Friend
過打Band

郎王 呂廖
則則 良偉
仕青 偉雄
衛主 衛主

龍城新藝城戲院
1680 EAST BROADWAY, TEL: (604) 872-7171

專播 腳



新藝城出品 觀衆有信心

中西餐館出讓
位於雲東區，有意請
電：253-9414

沙省埠仔餐館
連業出讓
地址：沙省埠仔餐館
電話：253-9414

聘請
名沙省埠仔餐館
地址：沙省埠仔餐館
電話：253-9414

余氏服務及導遊
特價機票，多利亞一日遊
品，請詢余小姐
電話：254-0020

生意出讓
5. 意買，亞
4. 股份，以
3. 股份，以
2. 股份，以
1. 股份，以

坤仔生意出讓
3. 意買，亞
2. 股份，以
1. 股份，以

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3E3 Tel: 872-2412

雲哥華京士威路1339號



劍動 楊雄 孫樹培 閻錫
徐忠信 張冠龍 葉勇 王圻生

同場放映 月朦朧鳥朦朧

每日 星期六、日加映
6:00 少林與尼姑 4:00 少林與尼姑
7:45 月朦朧鳥朦朧 2:00 月朦朧鳥朦朧
9:30 少林與尼姑
下期：末代皇帝一博侯

新餐館請廚師
電話：253-9414

綜合性企業請人
電話：253-9414

請經驗中西廚
電話：253-9414

82家房客
THE 82 TENANTS
導演：李沛權

坤仔餐館請人
電話：253-9414

代姪女徵婚
電話：253-9414

新聲戲院
Sun Sing Theatre
150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER, B.C.

春滿東京
同場放映兩齣
香艷奇情刺激正嘔

誠聘
電話：253-9414

廚房幫工
電話：253-9414

電腦公司請店員
電話：253-9414

徵友啟事
電話：253-9414

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·

每日放映時間
唔使去 BLAINE 就看到好戲
最後連映兩場

即日放映

警告：兩部電影全部與性愛有關
WARNING COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX



嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

血珠唐人街

排除萬難在紐約唐人街實地拍攝
轟動美國華埠華人城市械鬥實況



龍城新藝城戲院
1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

摩登衙門

83年暑期第一齣，再創喜劇新面貌



刀次幾過開・癌膚皮過患

[illegible]

財散盡人安樂

已成為離婚理由之一。在紐約，當美麗的女子羅妮聖克麗，與銀行家丈夫韋士利結婚後，以為他是一個正派與健康的男子，但現在在裏法院要求離婚，及賠償八百萬美元，因為她由他處染上了疱疹二型。

**丈夫帶給疱疹症
可作為離婚理由**

型是八十
年代的最
可怕的性傳染病，法律專家稱這
一宗離婚訴訟如果勝訴，將會首
開先例，因為從來沒有，將性病
作為離婚理由的當然，美國人
有許多藉口離婚，新近的一個有
理由由，就是疱疹二型，羅妮提
出的離婚理由如果獲得法庭接受，
千計的妻子及丈夫，以此為榜樣
申請此類方面。
在英國方面，已有報導說許多
專家不相信疱疹二型會像性病般
蔓延，幸而英國人對此不衛生的
病的反應，不如美國人那麼劇烈
了。可是美
國離婚率
極高，這
一個新的
理由，是
否成立，英國人亦異常重視。
羅妮是與韋士利結婚七個月後
才結婚的，在第二年就發現他的
身上有些水痘及損口，在看過三
名醫生後，證明是性傳染病疱疹
二型，經過了三年的婚姻，由他
傳過來的疱疹二型，仍未斷尾。

傳染病，法律專家稱這
訴訟如果勝訴，將會首
次結婚的，在第一

理由如果獲得法庭接受，這兒從來沒有一美國人因離婚而當然、美國人離婚，新近的一個有就是疱疹二型，鍾妮提傳過來的疱疹二型，仍未斷尾。

圖中這種向高空發展的墳園。裡面的

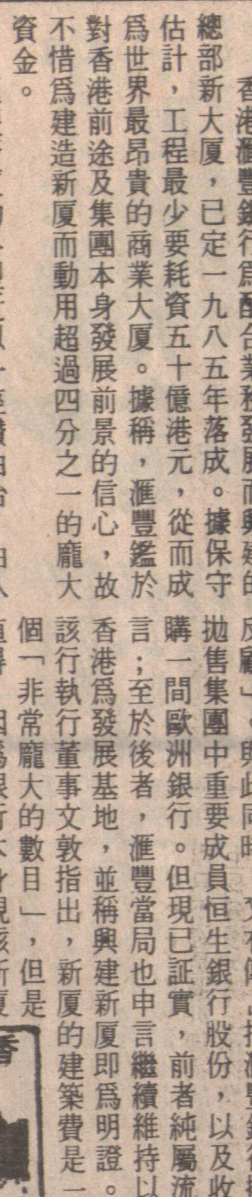
口後面這種安葬方式不但節省地方，而且實際，因為南美洲平原土地潮濕，不適合將死者葬在地下，而且當地又常發生地震，死者埋在地下亦不得安寧。

百萬能實業公司 光成
FLORIO YUEN
Canada Permanent Trust

公司：682-6611 住家：321-983

▲表名居對面
爆棚六日營業，百餘
座位，全酒牌，日做
二千，有賬睇，售十
六萬餘平過自己裝修
▲溫哥華購物中心，
一層高，穩健租客，
年牛新，外型美觀，
舖前停車，無管理麻
煩，收入接近10%，
售一百六十五萬。

高朋



匯豐新廈外型近似一座鑽油台，由八個值得，因為銀行本身祕設新廈座主柱承担整座大廈結構，整幢大廈分作三層，為長遠的投資，認為當他們擁有銀行的最先進科技時，他們將上置一懸吊架作為支架各層，頂層是用在銀行界的競爭能力亦隨之而作直升降場，以便於穿梭及升降之用。增強。

訊通港

可抵抗天氣變化和自然災害的侵蝕。

〔香港消息〕 港府為減輕政府辦公地方

陳雁豐集團主席沈弼在去年的年報中透露，新廈的基本建造費用為三十一億九千萬港元，連同銀行操作成本十八億以及其他雜項支出，總成本約為五十九億港元，預計在一九五八年便可完工。但最近據負責這個計劃的滙豐銀行董事文致指出，新廈難如期落成，但建築成本則可能增加，這主要由於銀行與英國鋼鐵公司所簽署的鋼鐵合約，總成本增加了五億港元。目前估計，滙豐新廈的成本或將達到六十五億港元，相當於半條地下鐵路港島線的工程費用，即每方呎成本四十六港元，比現時香港一般商廈超出四倍之多。此外，新廈的鋼架結構需要耗用三萬萬多平方米的辦公地方。

至於金鐘道的政府合署則耗資二億三千萬，樓高四十七層，分前後兩座，可提供五萬多平方米的辦公地方。

順鋼鐵，這在香港建築史也是一項紀錄。

香

炒的

香港情風

口中，「炒」的含義就廣得多了。如僱員被解僱叫做「炒魷魚」，「黃牛黨」把股票也很容易為驚濤駭浪所吞噬，在股票和期貨市場中因「炒壞」而致身破名裂、走投無路者數見不鮮，足為人們鑑戒。此外，工商業和金融市場的投機活法者數見不鮮，足為人們鑑戒。

用，等價錢漲
的買回來，漲
樓」。在金銀
進，高價賣出

高朋。美元漲價，乘機買進，再漲時賣出去，叫做「炒美元」，除美元外，其他貨幣也有入「炒」。某些貨物暫時多一些，價錢跌了，買進來，待價而沽，或者把資金轉移，作賤買實定的活動，叫做「炒貨」。再有是在某種特定時間，旅行的飛機票、火車票、船票供不應求，有人就去搶購，以高價賣出，這叫做「炒車船票」。凡此種種，香港人一言蔽之曰「炒」。專幹此行者則被稱為「炒家」。

炒家的生財之道，第一是善於把握時機。無論哪樣東西看漲看跌，或聽到什麼消息，動念社會新聞。在地產富貴王德麟被綁票案，勒索巨款一千一百萬美元之前，另一名地產界聞人胡應湘的幼子也遭綁票，勒索一百五十萬港元，引起社會人士的關注和憂慮。布政司夏鼎基在最近答覆有關質詢時指出：過去三年來（由一九八零年一月起至今年三月止），向警方舉報的綁票案共二十四宗，計為一九八〇年十宗，一九八一年八宗，一九八二年的兩宗地產商被擄人勒索案也被破獲。綁匪多服刑，可收阻嚇作用。他又對破喻當事人報案，不要為了怕事或省事而付出贖金，因為這樣只會鼓勵犯罪。

博士
專家
眼鏡
how O.D.
how O.D.
ometris
8231
conver, B.C.

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
381 6531

夏季盛大酬賓：
國產商品一律九折
優待（特價品除外）
歡迎僑胞選購！

日期：由八月廿七日至九月四日

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

唐山雜貨 罐頭海味

酒樓用料 酒樓用具

各欸味精 一應俱全

專營：

荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒

總代理：

香港新華海產有限公司

新生冰凍海產有限公司

嘉明海產貿易有限公司

凍霜明蝦

各類魚類

各類蝦肉

經銷：

新加坡錦興燕窩公司

龍標嘜：高級燕窩條

燕窩球

信字嘜：各類魚翅餅

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東 260 號

電話：六六九一六六〇

整新裝修
免屋車土內外
費頂房庫間油
估水陽台格漆
價潤台
友間電：434-7403

永興裝修公司
油漆做木、土庫間房
水喉潔具、露台車房
電器電爐、新換水瀾
大小工程、無任歡迎

平、快、靚

治黃河成就顯著 三十多年從沒決口

保障下游廣大居民安全和經濟建設 建七大水利樞紐發電二五〇萬千瓦

【北京二十一日電】據中新社記者劉雨生報導：中國治黃河取得重大成就，三十多年來黃河沒有發生決口或改道，保障了黃河下游平原數千萬人民生命財產安全與國家經濟建設。

從公元六零二年到一九四九年的兩千多年中，黃河下游較大的改道有二十六次，決堤達一千五百多次，平均三年兩次，洪水影響的範圍達二十五萬平方公里。

一九四九年以後，中國開展了大規模的治黃工程。截至一九八二年底，黃河下游共完成治黃工程土方六億六千萬方，放淤固堤土方二億八千萬方，大堤維護土方七千萬方，消滅險工，消滅險工，新建和改建工程五萬三千二百五十一萬一千五百方，總長達二萬四千五百多公里的堤防，新建和改建工程五萬三千二百五十一萬一千五百方，總長達二萬四千五百多公里的堤防，新建和改建工程五萬三千二百五十一萬一千五百方，總長達二萬四千五百多公里的堤防。

黃河

中國第二大河 中華民族搖籃

黃河是中國的第二大河，發源於青藏高原的巴顏喀拉山北麓的約古宗列，橫貫大西北，流經青海、四川、甘肅、寧夏、內蒙古、陝西、山西、河南、山東九個省和自治區，在山東省利津縣注入渤海，流程五千四百六十四公里，流域面積七十五萬二千四百四十三平方公里，流域內共有三千一百一十個縣，七千八百多萬人，兩億七千萬畝耕

雅柏杯世界羽球精英賽

中國奪三冠 包括男女單打及女雙打

【吉隆坡廿一日電】兩項錦標——女子單打、女子雙打，在雅柏杯世界羽球精英賽中，中國隊均奪冠。這是中國隊在該項賽事中，繼一九八二年奪得女子單打冠軍後，再次在該項賽事中奪冠。

在女子單打決賽中，中國隊的李玲蔚以二比零擊敗了泰國隊的陳露。在女子雙打決賽中，中國隊的鄭敏民和張亞麗以二比零擊敗了泰國隊的陳露和陳露。

中國消息

田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意級工程格台漆建

日274-4842晚254-2764
開254-6011開

昌盛水喉

TEL. 324-1485
874-0032
A. CHENG

日夜裝修
電熱通渠
換熱水爐
水喉潔具
專門修理

DOJIG'S MENS WEAR

得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
十四週年大減價

* 加拿大名牌十四安士牛仔褲兩條三十九元
* (小人國) 部門細碼西裝附送合襯領狀恤衫

新張期內有華埠各大 商號禮券贈送。

中國參茸藥材行

參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨真上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品

由黎鑾祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37片打街東

專車上門收派本市各種文件信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件廿五磅以下，祇收二元二角。)即收即派，比寄担保信還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

Supreme Wood Enterprises Ltd.

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505

承接大小
木工程
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
價錢公道

金楓建築有限公司

Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313

承接新舊
各式木櫃
代請政府
許可證及
三千元金

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111

有免費車借用
工作快捷妥當

I.C.B.C.
有經驗專人代填
價錢公道，質量一流

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

新貨上市：
床，床褥，
睡房傢俬，
書櫃，書架，
寫字檯，
大平賣！

通電四休息
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

各式西餅
出爐麵包
結婚禮餅
生日蛋糕
名茶點心
品質精良
價格公平
地方雅潔

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
TEL. 874-4905

承接新舊屋架，每間只收人工三千餘

包工包料
包工包料
包工包料

BING PLUMBING & HEATING

831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935

254-4935 炳記

安裝水喉、暖氣、工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水

SALES & SERVICE

棟尼建築公司

CONSTRUCTION CO. LTD.
黃 325-8520 夜
英 687-7711 中 667-8199 粵 435-5961 夜

免磚屋、木露、酒土、舊劃、商樓、專建
費柱、外電、台吧、屋屋、則業、房建
估水、園工、車庫、廚廁、加設、裝相、新屋
價泥、牆、房、漆、櫃、建、計、修、文

精工電器

電話：324-9710
274-9384

家庭電器
爐頭雪櫃
乾洗衣機
洗碗碟機
免費估價

專洗衣機
乾衣機
電爐雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

摩登乾洗中心

MODERN DRYCLEANING CENTRE
816, 12th Street, New Westminster, B.C.

◁ 窗簾洗燙大減價 ▷

用特製窗簾機，能保持長度及美觀
長度：60-84吋(雙層)96仙(舊)(特別布料另計)
60-84吋(單層)88仙(舊)(不需燙者則以重量計)
60吋以下(雙層)88仙(舊)
60吋以下(單層)80仙(舊)

日期：由七月廿六日至八月三十一日止
電話：525-2233 逢星期日、一及假期休息
工作一流，價錢公道，特價期間，恕不接洽

胡開誠建築公司

推出新屋建築貸款七萬五千元。全
部中德德工，手工最好，價錢最平，
每尺4.5元。並有住宅屋地多種提供選
擇。三萬元起即可買新屋。
另承接商業大廈、廚房冷氣抽位、停
車場、包圍圍牆等。本公司建築、信譽
昭著，人人讚賞。

夜間電話：873-0507
公司：6111 蘭蘭文華大廈二樓
667-0919 (留電話)

基立印務公司

1925 Kingsway, Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-2722

承印：中英文大小文件
請來名片信封信箋
簿冊收據餐牌餐紙

偉成建築公司

專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程

請電：陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

聯合裝修公司

875-8418
254-8061

免費估價
內外油漆
新舊土庫
翻新舊屋

S.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W
BROADWAY
公司：738-7250
字樓：738-7250
免費估價
免費代領
免費代領
免費代領

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

溫哥華華埠街547號

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

TEL: (604) 683-1920

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 (24 HRS) 438-1237

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

麗香邨
685-2923

園林景緻·裝飾清雅
金脆正晚點心
牌皮炸客飯
鹽焗大腸
燻雞菜

早午茶市
點心精巧
晚飯推出

午市特別介紹
海南雞飯
椰盅焗海鮮飯
片打東街二五二號

服多仔丸又有傑作

【合衆社美國新德里電】
三男二女早產八週重未飽三
州海王市電】曾被 裁絲的五名孩子是三
告知她可能無法懷孕的 男二女，在星期五晚的
裁絲，「欣喜若狂」地 情況危殆而穩定。
產下一胎五男，而她的 裁絲今年廿七歲，曾
丈夫亦「從未笑得這麼 服食「多仔丸」，星期
開羅兩非法擴建住宅樓宇倒塌

廿二人喪生七失蹤

【合衆社開羅廿二日電】警方今日表示：兩幢非法擴建的住宅樓宇於廿二日內先後倒塌，最少有廿二人喪生，七人失蹤（可能亦已罹難）。這是在惡劣天氣情況，業主因圖安全擅自增加樓房面積的悲慘後果。

首宗塌樓事件於星期六晚晚時分發生，當時開羅東部（公園花園）只一幢四層樓建築物塌下，令九人死傷，十一人受傷及兩人失蹤。警方稱：該樓宇業主

告告喪生。據悉該業主正在天台加建一層，以便其子結婚時使用。該業主之樓宇本來是單層的平房。後來他擅自在天台再加建一層，結果最下層建築物無法負荷過度的重量而整體倒塌，變成一大堆互相扭曲的鋼筋、木頭、石屎及磚塊。

最少有五人僥倖逃出生天。若干死傷者來自毗連的兩間被壓毀的較小建築物。

十二小時後，「阿齊海」之埃及「阿齊海」一港一幢亦屬非法的七層樓宇倒塌。人喪生，六人受

屋荒嚴重同類事件已發生多

各埠消息

集興

各地消息

集體離婚

以南三十二哩，一輛漢城和一輛往中部城平潭的巴士相撞。六名乘客當場喪生，四十二人受傷，多數勢嚴重，稍後兩名重者在醫院中不治。

各地消息

集體離婚

以南三十二哩，一輛漢城和一輛往中部城平潭的巴士相撞。六名乘客當場喪生，四十二人受傷，多數勢嚴重，稍後兩名重者在醫院中不治。

五十四對夫婦舉行儀

【得克薩斯州達拉索電】一名得州法官，在地方組織的一次集體離婚儀式中，在二十分鐘內合法地將五十四對夫婦分離。昨天參加儀式的離婚夫婦們，均是斯庫的顧客。斯是一名律師，表示他相信離婚長時間。

斯庫特特威爾一間有三名律師的律師行，他們一年處理達三十宗離婚案。斯說：「每宗案件，雖然律師們很少與顧客見面。」儀式上，法官要求同意與配偶離異者，一舉八隻手均舉起，離婚就此宣判。

法新

五十四對夫婦舉行儀

【得克薩斯州達拉索電】一名得州法官，在地方組織的一次集體離婚儀式中，在二十分鐘內合法地將五十四對夫婦分離。昨天參加儀式的離婚夫婦們，均是斯庫的顧客。斯是一名律師，表示他相信離婚長時間。

斯庫特特威爾一間有三名律師的律師行，他們一年處理達三十宗離婚案。斯說：「每宗案件，雖然律師們很少與顧客見面。」儀式上，法官要求同意與配偶離異者，一舉八隻手均舉起，離婚就此宣判。

法新

裸體日光浴雕塑

西班牙著名雕刻家伊娃·梅里亞斯在「班尼當姆」海灘雕塑許多裸體日光浴的圖像。

(合衆社無線電傳真圖片)

裸體日光浴雕塑

西班牙著名雕刻家伊娃·梅里亞斯在「班尼當姆」海灘雕塑許多裸體日光浴的圖像。

(合衆社無線電傳真圖片)



偉發建築藝裝修 私人住宅 工商樓宇 油漆：免費 地產檢驗 承接： 私人住宅 工商樓宇 油漆：免費 地產檢驗 電話：五八四一八七四五 三二五一七六一五	JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21st AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE 876-2057 曹振興 政府合法牌照 新裝或修理 水喉煤氣喉 日夜應召 保君滿意	FIRST LINE ROOFING 專門修理屋頂 及水洩 價錢平 工作好 晚英語電 291-1866 CARL WILFER	勝任車蓬按裝廠 由於你貨車轉變為有蓬的車輛，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。 FREE SERVICE VAN 398 Kingsway Van. B.C. Ph. 873-3361	嘉倫裝修 大小修理 以及各種 晒台建修 房屋放大 土庫間格 請電：437-8742	李偉運輸公司 專運送貨辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大機房代客存貯。 電話：二五四、三〇六二	朱氏裝修 電話：433-9784 政府牌照 裝修改建 土庫間格 大小工程 另有長期合約 修繕小瀾柏文
四海五行裝修 油漆 水泥 水喉 電器 裝修 土庫 價錢 最平 經驗 技工 為你 服務 電話：876-9328	利鐵有限公司 129 Keefer Street, Vancouver B.C. PHONE 681-7595 蘇湛成建築公司 Otto Su Construction Ltd. 承建新屋 圖則設計 房屋改建 水電工程 工作妥當 價錢公道	HILLCREST PLUMBING 三種顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50 CRANE水喉，原價\$178.50，現售\$148.00 多種顏色浴缸半價出售。 多種顏色掛牆式洗面盆\$32.50 另有各種顏色掛牆式水喉，適合土庫用，半價出售。 其他水喉用品減價優待。 213 E. 17th Ave. 電話：879-5301 255-8244	專門油漆 屋內外 大小工程 屋內外 大小工程 屋內外 大小工程 324-9710 274-9384	日夜服務 通渠 通渠 通渠 修理漏水救急電 電話：253-7363 255-8171 余生	日夜服務 通渠 通渠 通渠 修理漏水救急電 電話：253-7363 255-8171 余生	

加華商業投資移民顧問

移 民 顧 問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

338-40 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.

CANADA V6C 1V6, TELEPHONE (604) 688-4329

本處顧問黃國樑君專門協助辦理全企業
個人商業投資或退休移民往加拿大各大城市
由於魁北克省(Quebec)滿地可市(Montreal)與加
拿大中央政府移民部備有特別條例"Canada-Quebec
Agreement on Immigration"此條例於1978年2月
28日簽訂，並於1979年3月30日實行
故此，本處對該省的移民條例，尤其是以
企業(Entrepreneur)或個人商業(Self-Employ)投資
移民的各項條例與步驟，備有特別的研究、經驗
與專長。同時本處曾協助移民該省的成功率極高，
如有興誠正意之企業或個人商業投資，前往該省的人士，
請先來電預約會談時間，以作詳細解釋與協助
辦理一切有關事項

加華商業投資移民顧問辦事處謹啓

EVANS, GOLDSTEIN & CO.

Barristers & Solicitors.

伊雲士暨高仕登律師樓

GOLDEN VISA CONSULTANTS

金證顧問公司

204 - 10 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1T1
Phone: (604) 683-3363
Telex: 04-54654

聘有移民法專業律師及會計師協辦工商投資
，移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴充
辦買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡
迎各界諮詢。

REALTY WORLD - Van City Estates

Bus. (604) 731-5811

Eileen Tung Res. (604) 263-3947

Jim Gould Res. (604) 261-5554

現月收租八百元。

▲三年新靚屋，三睡房，土庫完成
，兩睡房單位，開價十七萬三千。
▲KITSILANO區，43X
150呎樓上兩組單位，樓下三睡房
，廚廁，十四萬二千九。
▲南溫哥華，兩睡房屋，九萬九。
▲非沙區，三睡房，土庫完成，兩
睡房單位，PRINCE ALB
ERT夾廿七街，33X110。
現月收租八百元。

安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.

Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

建昌裝修

免費估價。設計圖則
申請許可證

土庫間格 裝修廚房
油漆粉刷 車房露台
油漆工程 通大小渠
更新瓦面 價錢特平

請電 254-4182

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

光 記

SUNSHINE RENOVATION

各類房屋修理
和改建
內外油漆

電話：873-2875

園藝服務

電話：

(604) 876-3854

David Tranter
254-8691
雷大偉運輸公司
有五十餘年二十尺長貨車，
專做運送移民行李及搬
屋、價錢平。
電下午六時後

養生老邁痛死又
這些事你想又想不通，避又
避不開。
你願意與我們交朋友以分担
重嗎？請電：
433-1174 5
或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
B.C.
V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會
央皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。
電話：一九八一五七八余鴻智啟

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

香港 加州
富士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
四座機票特平、溫哥華式西國出發
零售廉價機票前往派拉多亞各基地並
可安排旅遊及免費訂酒店代租車
三藩市來回連酒店三晚特價259元起
舊金山連酒店一晚特價299元起

專營、日航國際機票 ○ 郵票
夏季旅遊大減價

特價	
拉斯維加斯(3晚或4晚)	229元起
迪士尼樂園巴士十日遊	329元起
夏威夷一週連酒店	499元起
墨西哥一週連酒店	419元起
歐洲16日(溫哥華出發)	1599元起
本社每月另有特價旅遊團來社詢問	
代理MSA旅行醫療保險及安全保險	
中國旅行社及東南亞旅行社團體查詢	
代理WARDAIR 國內特價機票多倫多\$289起	
代售華倫之聲美加各地旅行社團華人領保	

☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

北美雪櫃電器公司
專科修理雪櫃，爐頭，
洗衣機及家庭水電工程
(各種修理90天保用)
電話：988-9511

中山安堂

林健龍

占卦立元 能知過去未來算命
面談12元錄音20元
批算一生財福壽喜詳論
觀者簽茶生擇日結婚移居祝慶求
子解除災難酬謝起碼每日在：即
街五〇七號二樓九號室候教。如
蒙面親到當行師酌入門口有我
姓名林健龍。

星期一至日中午十一時下午六時
若晚上來合下請電話預約：二五
二八六二

豪華城市屋開放展覽

三睡房，超過一千五百平方呎，價錢由十九萬三千，
或每一平方呎一百廿三元。

投資購買數間，有特價。

位於KITSILANO好區，材料一流，兩睡房，
有火爐，陽台，玻璃屋，私人花園，光猛廚房，天窗
開放時間：星期三至五，下午五時至晚八時。

星期六及日，下午一時至五時
廿四小晚電話：733-4114

TATLOW VILIA
1825 MACDONALD STREET, VANCOUVER, B.C.
ADERA CONSTRUCTION LTD

歡迎經紀

上海命理專家

李鴻舫

由美抵加拿大
溫哥華訪友研
究命理哲學。

眼雖失明
流年時運
謀生升遷
學業有成

辨斷真言
得失成敗
出國遠行
婚姻時間

地址：華埠歌雅街609號605室
候教時間：每日下午一時至六時

簡業存旅行
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

中國旅行觀光團

PHONE: 685-2335
685-2236

第三團：七月九日出發。路程香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。
第四團：九月三日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。
第五團九月十七日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。
第六團九月廿九日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。
第七團：十月十五日出發。路程：香港，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程二十三天。收費二千九百九十元。
收費包括雲南華至香港來回機票有效一年。入中國前在香港住宿酒店，在國內全程旅遊，膳食，舟車或飛機往來，及入境簽證費。

專售：移民機票
香港特價機票
國內外各種機票

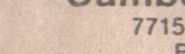
電話
74320
• •
62090
01

[illegible]

金巴倫花舖

Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnaby, B.C.
V3N 3Y2

Tel: 525-5732



歡迎設計花籃長生花結婚花球
光顧新穎牌

黃甘聯主理

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 嘉士安東街三七一號

683-5124



本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

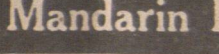
呂頌韶主理

Ceo. Louie 訂座 255-9675

文華花店

Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.

TEL. 687-9605
681-0030



結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

無僑花花
任胞團籃
歡光花襟
迎顧牌花

玉碧珊殯儀館

親情常在
Mount Pleasant Chapel

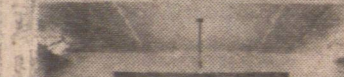
今日風光照後人

供祭豐各收寬
客禮價式費種
便場意木道大
用場意木道大

特聘華人顧問蘭君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址: 306 E. 11th Ave
電話: Office 876-2161
蘭君住宅(華語) 872-4914

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
301 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821



本館創畫七十餘年 經驗豐富 最新裝修
寬大禮堂 棺木山池 式式俱全
宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便

本館特聘華人經理
李顯理 一妻為僑界服務
廿四小時 電話: 二五〇-二八二一

搜得大批生鴉片海洛英及製毒工具

A black and white photograph of a woman with blonde hair, wearing a light-colored, patterned dress, lying down. She is looking directly at the camera with a neutral expression. The setting appears to be the interior of a vehicle, with a window frame visible on the left. The lighting is dramatic, with strong highlights and shadows.

效有癌頸宮子癌膚皮對

那麼下一步就是發明一些可以防癌病的疫苗。

據昆士蘭大學一個研究小組所得，發現小孩子所患某些類型的肉瘤，是由乳頭病毒引起，而這種病毒正是牛隻患眼瘤的主要原因。經過預防治療後，八成病患者勢受阻，而三成醫治癒。

法西斯說：愈來愈多證據顯示，許多病毒，包括乳頭病毒，可能是引致婦女子宮頸癌的原因。

法西斯透過對動物的研究，對癌症有新瞭解，再應用於人類治癌方面。

毀滅化學武器場地

【路透社日內瓦廿三日電】美今日邀請蘇聯及其它國家視察設在猶他州一美國陸軍基地中的一個毀滅化學武器場地。

委員會美國候補委員巴斯比表示：在一項國際禁止製造及使用化學武器的談判中，最大的障礙就是如何証明將儲存的化學武器予以毀滅。

的一個毀滅化學武器場就是如何証明將儲存的化學武器予以毀滅。

的，但由於雙方都是大家庭，適合的人選甚多，不想得失，乃索性全部邀請，共廿一位之多，最小的是保羅的三歲姪女貝娜娜。這却苦了攝影師，好不容易才能把伴娘全部拍下。

，最小的是保羅的三歲姪女貝娜婷。這却苦了攝影師，好不容易才能把伴娘全部拍下。

請看
即完
訂本
閱報

[illegible]

道章：九月一日乃中國洪門民治黨成立紀念日
 農曆吉月廿五日即新曆九月二日爲五祖實誕
 在龍虎山升旗舉義紀念日，慘念先賢創黨，誼
 崇龍典。統希全加各支部是日懸旗慶祝及開
 會紀念。
 此佈

爲通告事：本體育會前經選定恭祝國慶紀念典禮，派出南、北兩路巡遊華埠，沿門拜賀，並在洪門大夏門前表演國術，希本體育會會員及國術組學員諸於九日（星期日）上午十時許在本體育會體育堂齊集，十一時早餐後，一時正出發，敬希屆時踴躍參加是荷。此佈

雲埠洪門體育會

會長：李星

謹訂於公元一九八三年九月四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂舉行洪門在加國成立第一百二十週年暨洪門民治黨支部成立第九十週年暨連權支社成立第五十六週年紀念慶典敬邀洪黨各同志下午六時假華僑酒家西貢舞廳各界僑團代表中西賓賓
中國洪門民治黨駐加總支部各支分部分
連權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲
姊妹姊妹屆時
親臨指導易筋拳釐

雲埠洪門民治黨支部
連權支社同敬啟

雲伯振華聲藝術研究社，原址拆卸，現改遷往打東街十五號（即大漢公報樓上）新址，雖因裝修未竣工，遷入開辦仍未定期，但各機關知音友好，蒙賜教，希請照址投遞。荷爲。

振華聲藝術研究社敬啟

一九三三年八月廿六日

專做地蠟 工，電話：八 三一二一四二	標記洗地龍
	洗各種地氈、洗窗
	洗石米牆
	6時後
	5晚6時
	3平、4格、5特、6話

藝工建築公司
 亂房屋，工叻稅收，
 庫間格，裝修改址，
 計421105101

氈
東主
有保證
(VINAND)
(RGEN)
五折優待

電話: 353-5672

專營各種電器
免費估價
工作快捷妥當

家庭電器, 商用雪櫃, 打冰機, 冷暖氣爐

專業油漆
業綫位, 民房住宅, 免費估價

電話: 327-12257

電話: 353-5672

電話: 353-5672

電話: 353-5672

電話: 353-5672

出賃
秘密
sit
s
-
PING
St.

彼士瓷潔公司, 辦到大宗洋瓷

洗面盆, 廁所用具, 廚房洗碗槽, 熱水
飯, 垃圾消除筒, 開水龍頭, 牆壁磁, 檯
面等等俱備, 歡迎參觀選購, 價平抵實。

STOCKING LEADING PRODUCT LINES:

- AMERICAN STANDARD - KOHLER
- TWYFORD - SPARTAN
- DELTA - MOEN - BRADLEY
- TOP BRASS
- JACUZZI - AGRIFORM
- VALLEY - VENDO - HYTEC
- FIAT - ALMICO
- SHOWERLUX - SHODOR
- STEEL QUEEN - ELKAY
- WASTE KING - INSURKATOR
- LORENZO - MIFOLIN - MARVEL

Certified Consultants on Staff
(Bring in Your Plans)

Visit Our Luxurious Showroom - 4500 Sq. Feet
Open Monday Through Saturday

872-7681

705 EAST 17th AVENUE, VANCOUVER (1/2 BLOCK SOUTH OF KINGSWAY ON FRASER)

Best
PLUMBING & HEATING SUPPLIES LTD.

Whirlpools - Baths - Spas
Complete Line of Fixtures & Faucets
"Do It Yourself" Supplies
Kitchen Sinks & Garburators
Medicine Cabinets - Vanities - Marble Tops
Water Heaters
Tub & Show Enclosures

瀋陽座談發展中國式輕音樂

北京聘專家
精心搞綠化
中國消息

助市政府指導園林建設和綠化工作。園林建設這五位專家，教授是：北京林學院園林系副教授呂兆湘（五十一歲），副教授陳有民（五十七歲），副教授張永壽（五十七歲）。中國科學院北京植物研究所所長趙日景（廣州消息）、「南方日報」報道：山西太原市委和市政府最近作出決定，對領導不力、長期扭轉不了虧損局面的太原五、一廠經理廠書記李仁龍、廠長李光榮等八名領導成員就地免職王」。

學建築系畢業，控制局結構師（五十五歲），文化部長文物局高級工程師祁英濤（六十一歲）。他們在園林規劃，古典園林造園、園林建築、古建築保護以及園林樹木、花卉方面有專長。他們五人將組成北京園林顧問

領導幹部中引起了很大震動。

太原五一機器廠是一個一千五百多人的大企業。在國民經濟調整中，這個廠的領導班子企業做調整方針不力，企業管理混亂，生產下降，連年虧損。一九八二年

（上海通訊）上海市部分地區中午遭受雷雨衝擊，上海麵包廠、長治中學、馬家角一居民住房均遭雷擊，房屋有不同程度的損壞，房屋有不同程度的損壞，人員尚無傷亡。

專輯出版

(廣州消息)「廣州日報」報道：「由中醫雜科名醫、趙秀區中醫

上海海員集體違紀
海運當局通報懲處

DORSET COLLEGE
 * 83年擴充，特大校舍及科學實驗室



(即前本拿比政府中學)

- * 環境優良，設備完善及交通方便
- * 歡迎各地學生，轉校學生及家長查詢
- * 有專人協助有關83年九月及84年一月入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校 VISA 及學生簽證。
- * 詳情請電：291-8686 或到本校

250 Willingdon, Ave.
 Burnaby, B.C. 近喜士定東街四千四百號

請電：291-8686

(雲詒)雲埠中僑互助會會員發展委員會，爲一九八三至八四年度會員徵募運動發表公開函，以推動會員徵募工作。該函略謂，會費每年個人七元，家庭十五元

(雲詒)雲埠中僑互助會會員發展委員會，爲一九八三至八四年度會員徵募運動發表公開函，以推動會員徵募工作。該函略謂，會費每年個人七元，家庭十五元

本（八）月下旬廿八日止，在溫市笠臣街夾布辣街溫埠市立圖書館舉行。卑詩省考古人種協會負責

人綾玲。蘇特倫夫人曾向
華裔名攝影家們熱心應邀
參加展覽。

華安夏季酬賓

(雲訊)本市緬街五
百五十號華安國貨公司，

爲了酬謝顧客，特舉行夏季盛大酬賓，凡購買國產商品一律九折優待（特價

品除外)，歡迎僑胞選購。
日期：由八月廿七日至
九月四日止。

五二〇五。
七、加尼治中心學校，華埠
緬街四〇一號，電話六六五——
二二〇。

(雲哥華訊) 雲埠教育局職六。

業就業社區教育服務部舉辦之英語課程，一九八三年秋季始業班，定期九月廿六日至十一月十八日上課，歡迎登岸移民及加拿大公民入學，學習英語，欲知詳情，請電話七三一——一三三查詢。

英語班分別設於雲埠各中小學，以便新舊移民報名入學，每學期半年收費僅十元，亦有托兒免費服務。以下為設有英語班之中小學：

一、灣景學校，哥寧活街二二五，電話：七三六——六七四。

二、卑比學校，李利域街一四三〇，電話：二五三一——一七七。

三、不列顛尼亞學校，棉布街（吉吾）街一〇〇一，電話：二五五——九三七一。

四、布魯士加拉坎學校，但拿街三六三三，電話：四三七一——三七九一。

五、卡杜頓學校，京士威三二五〇，電話：四三八——五四六。

六、卡拿溫學校，波拉斯拉街五五〇號，電話：四三七一——一五。

七、依治加華爾學校，二十街五五〇號，電話：八七九——一五。

八、香檳泰學校，芬香德街六九九五，電話：四三三八——四〇四一。

九、香檳社區中心，馬喬恩街三三五〇，電話：四三七——九一一五。

十、查理迪堅學校，加倫街三三五一，電話：八七四——九一五。

十一、約翰法蘭克林學校，史尼拿街二五〇，電話：二九八——三四三八。

只必又 之便

壽九十七歲，遺孀有子三人，其長男國協全家旅居三藩市，次女亦全家旅美，次男廣嚮向住本埠與母親同居，又於數月前回港旅遊，各人偶聞噩耗，悲傷莫名，聯袂匍匐奔喪，遵禮成館出殯歸土，由黃岡莊牧師主持誦經祈禱，西女唱聖詩。關萬華講述關太夫人生平軼事，相繼獻花者有龍岡親義總代表劉述堯、關隴西總代表關則日渠、親屬槐森及雲塔耀霖、健良、靈活等，禮簡而隆重，由劉炳燭司儀，並蕭穆，各宗親戚友到場弔

喪者，皆答謝親友。在關則述容後，由劉述堯、關寬容、關健良、關靈活、關月明等扶柩登車，載往寶路屋墓園安葬。

孝眷於同日下午五時，初待親友，並捐助龍岡親義總會公所經費五十元，龍照季刊社經費二十元云。

馬李鳳娥喪禮
捐助僑團經費

(雲訊) 故僑馬略格翁元配馬李鳳娥太夫人廿二日午後二時假座網不真樓舉行，經誌各報端，是日靈堂滿佈鮮花，莊嚴肅穆，各宗親戚友到場弔

2

訊一加拿大郵政公
司宣佈，
爲方便市
民之故，各郵局現開始出
售一種郵票包，該種郵票
包內有廿五枚三十二仙的
郵票，每包售八元。
市民爲買先購買此種

7175 STRIDE AVE., S.E., S.C. V3N 117

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIANS

IAN

1950
